


**2004**

	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-8: Zvláštní požadavky na holicí strojky, strojky na stříhání vlasů a podobné spotřebiče	ČSN EN 60335-2-8 ed. 2 36 1045
---	---	---

mod IEC 60335-2-8:2002

Household and similar electrical appliances - Safety -  
Part 2-8: Particular requirements for shavers, hair clippers and similar appliances

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -  
Partie 2-8: Règles particulières pour les rasoirs, les tondeuses et les appareils analogues

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -  
Teil 2-8: Besondere Anforderungen für Rasiergeräte, Haarschneidemaschinen und ähnliche Geräte

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60335-2-8:2003. Evropská norma EN 60335-2-8:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60335-2-8:2003. The European Standard EN 60335-2-8:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2006-03-01 se ruší ČSN EN 60335-2-8 (36 1040) ze srpna 1997, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

## Národní předmluva

### Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může používat do 2006-03-01 dosud platná ČSN EN 60335-2-8 (36 1040) Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2-8: Zvláštní požadavky pro elektrické holicí strojky, strojky na stříhání vlasů a podobné spotřebiče ze srpna 1997 v souladu s předmluvou k EN 60335-2-8:2003.

### Změny proti předchozí normě

Tato norma přebírá identicky EN 60335-2-8:2003, která vychází z 5. vydání IEC 60335-2-8:2002. Došlo k přečíslování kapitol; nově je zařazena kapitola 2 Normativní odkazy a 14 Přejícná přepětí. Používá se společně s ČSN EN 60335-1:2003 (36 1045).

### Citované normy

IEC 60245 (soubor) zaveden v souboru ČSN 34 7410/HD22 Pryžvové kabely a vodiče pro jmenovité napětí do 450/750 V včetně

IEC 60335-1:2001 zavedena v ČSN EN 60335-1 ed. 2:2003 (36 1045) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky (idt EN 60335-1:2002, mod IEC 60335-1:2001)

IEC 60335-2-32 zavedena v ČSN EN 60335-2-32 (36 1040) Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na masážní spotřebiče

IEC 60417-1 (soubor) zavedena v souboru ČSN EN 60417-1 (01 3760) Grafické značky pro použití na předmětech (nahrazena databází na serveru [www.iec.ch](http://www.iec.ch))

### Obdobné mezinárodní normy

IEC 60335-2-8:2002 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-8: Particular requirements for shavers, hair clippers and similar appliances

*(Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-8: Zvláštní požadavky na holicí strojky, strojky na stříhání vlasů a podobné spotřebiče)*

BS EN 60335-2-8:2003 Specification for safety of household and similar electrical appliances. Particular requirements. Particular requirements for shavers, hair clippers and similar appliances

*(Předpisy pro bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Zvláštní požadavky. Zvláštní požadavky na holicí strojky, strojky na stříhání vlasů a podobné spotřebiče)*

NEN-EN-IEC 60335-2-8:2003 Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-8: Bijzondere eisen voor scheertoestellen, tondeuses en soortgelijke toestellen

*(Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-8: Zvláštní požadavky na holicí strojky, strojky na stříhání vlasů a podobné spotřebiče)*

SS-EN 60335-2-8:2003 Elektriska huishöllsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Del 2-8: Särskilda fordringar på rakapparater, hårklipningsmaskiner och liknande bruksföremål

*(Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-8: Zvláštní požadavky na holicí strojky, strojky na stříhání vlasů a podobné spotřebiče)*

Porovnání s IEC 60335-2-8:2002

Obsah normy je identický s EN 60335-2-8:2003, která přebírá IEC 60335-2-8:2002 s těmito modifikacemi:

V **24.1.3** se doplňuje text týkající se vestavěných spínačů.

Modifikace EN 60335-2-8:2003 od IEC 60335-2-8:2002 jsou vyznačeny vlnitou čarou na levém okraji.

Informativní údaje z IEC 60335-2-8:2002

Tato část mezinárodní normy IEC 60335 byla připravena technickou komisí IEC TC 61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Toto páté vydání IEC 60335-2-8 ruší a nahrazuje čtvrté vydání publikované v roce 1992 a jeho změnu 1:2000. Představuje technickou revizi.

Strana 3

---

Text této Části IEC 60335 vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
61/2200/FDIS	61/2281/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Komise rozhodla, že toto vydání zůstává platné až do roku 2004. Po tomto datu bude publikace

- znovu schválena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním nebo
- změněna.

Následující odchylky platí v uvedených zemích.

- 6.1: Jsou povoleny spotřebiče třídy ochrany 0, 0I a I za předpokladu, že vyhovely vyšším zkušebnímu napětím při zkoušce elektrické pevnosti (USA).
- 6.1: Jsou povoleny spotřebiče třídy ochrany 0 za předpokladu, že jejich jmenovité napětí nepřesáhne 150 V (Japonsko).
- 11.7: Spotřebiče pro použití v domácnosti jsou v činnosti 20 min. Ostatní spotřebiče jsou v činnosti 5 min s dobou klidu 5 min (USA).

- 24.1.3: Zkouška se provádí pro 6 000 cyklů činnosti (USA).
- 25.7: Jsou povoleny napájecí přívody určené speciálně pro použití s elektrickými holicími strojky a strojky na stříhání vlasů (USA).
- 25.14: Zkoušky se neprovádějí (USA).

Dvojjazyčná verze této publikace může být vydána později.

Vypracování normy

Zpracovatel: Petr Voda, Hlinsko v Čechách, IČO 657 06 501 - Ing. Petr Voda

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Viera Borošová

Strana 4

---

Prázdná strana

Strana 5

---

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 60335-2-8 Březen 2003
---	-----------------------------

ICS 13.120; 97.170  
A1:2001

Nahrazuje EN 60335-2-8:1995 +

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely -  
Bezpečnost

Část 2-8: Zvláštní požadavky na holicí strojky, strojky na stříhání vlasů  
a podobné spotřebiče  
(IEC 60335-2-8:2002, modifikovaná)

Household and similar electrical appliances -  
Safety

Part 2-8: Particular requirements for shavers, hair clippers  
and similar appliances  
(IEC 60335-2-8:2002, modified)

Appareils électrodomestiques et analogues -  
Sécurité  
Partie 2-8: Règles particulières pour les  
rasoirs, les tondeuses et les appareils  
analogues  
(CEI 60335-2-8:2002, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den  
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -  
Teil 2-8: Besondere Anforderungen für  
Rasiergeräte, Haarschneidemaschinen  
und ähnliche Geräte  
(IEC 60335-2-8:2002, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2003-03-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

© 2003 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 60335--

-8:2003 E

Strana 6

---

### Předmluva

Text dokumentu 61/2200/FDIS, budoucí páté vydání IEC 60335-2-8, vypracovaný v technické komisi IEC TC 61 byl předložen IEC-CENELEC k paralelnímu hlasování.

Jako výsledek ze zasedání CENELEC v Kistě v květnu 2002 byl návrh na změnu prAA obsahující existující příslušné odchylky předložen k formálnímu hlasování.

Text FDIS a prAA byl schválen CENELEC jako nové vydání EN 60335-2-8 dne 2003-03-01.

Tato evropská norma nahrazuje EN 60335-2-8:1995 + A1:2001.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2004-03-01

- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2006-03-01

Tato Část 2 se musí používat společně s EN 60335-1 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky. Byla založena na základě vydání této normy z roku 2002. Musí se brát také v úvahu změny a revize Části 1 a data, kdy budou takové změny platit, budou stanovena v příslušné změně nebo revizi Části 1.

Tato Část 2 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly EN 60335-1 tak, aby ji převedla na evropskou normu: Bezpečnostní požadavky na elektrické holicí strojky, strojky na stříhání vlasů a podobné spotřebiče.

Kde určitý článek Části 1 není v této Části 2 uveden, platí článek z Části 1, pokud jej lze použít. Kde tato norma uvádí „doplnění“, „změna“ nebo „náhrada“, musí být příslušný text Části 1 podle toho upraven.

POZNÁMKA 1 Je použit následující číslovací systém:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101, jsou doplněny k článkům, tabulkám a obrázkům Části 1;
- poznámky, které nejsou uvedeny v novém článku nebo se nejedná o poznámky z Části 1, jsou číslovány počínaje 101 včetně poznámek v nahrazujících kapitolách nebo člácích;
- doplněné přílohy jsou označeny AA, BB, atd.;
- články, poznámky a přílohy, které jsou doplněny k článkům, poznámkám a přílohám v normě IEC, mají před označením písmeno Z.

POZNÁMKA 2 Jsou použity následující typy písma:

- požadavky: obyčejný typ;
- *zkušební specifikace: kurzíva;*
- poznámky: malý typ.

Slova v textu vtištěná **tučně** jsou definovaná v kapitole 3. Jestliže se definice týká přídavného jména, jsou přídavné jméno a připojené podstatné jméno také vtištěny tučně.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky způsobující odchylku od této evropské normy jiné než uvedené v příloze ZA EN 60335-1.

Neexistují žádné národní odchylky od této evropské normy jiné než uvedené v příloze ZB EN 60335-1.

Úvod

Průzkum CENELEC TC 61 ukázal, že veškerá nebezpečí pocházející od výrobků, pro které platí tato norma, jsou plně pokryta Směrnicí 73/23/EEC o nízkém napětí. Pokud má výrobek pohyblivé části, stanovení nebezpečí podle Směrnice 98/37/EC na strojní zařízení ukázalo, že nebezpečí jsou hlavně elektrického původu a v důsledku toho se tato směrnice nepoužije. Příslušné důležité bezpečnostní požadavky směrnice na strojní zařízení jsou však pokryty touto normou společně s hlavními cíli směrnice o nízkém napětí.

## Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60335-2-8:2002 byl schválen CENELEC jako evropská norma se schválenými společnými modifikacemi.

Strana 7

---

### Obsah

	Strana
Úvod	
.....	
..... 8	
<b>1</b> Rozsah platnosti	
.....	
9	
<b>2</b> Normativní odkazy	
.....	
..... 9	
<b>3</b> Definice	
.....	
..... 9	
<b>4</b> Všeobecný požadavek	
.....	
..... 10	
<b>5</b> Všeobecné podmínky pro zkoušky	
.....	
..... 10	
<b>6</b> Třídění	
.....	
..... 10	
<b>7</b> Značení a návody	
.....	
10	
<b>8</b> Ochrana před přístupem k živým částem	
.....	
..... 11	
<b>9</b> Rozběh elektromechanických spotřebičů	
.....	
..... 11	

<b>10</b>	Příkon a proud	.....	11
<b>11</b>	Oteplení	.....	11
<b>12</b>	Neobsazeno	.....	12
<b>13</b>	Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní teplotě.....		12
<b>14</b>	Přechodná přepětí	.....	12
<b>15</b>	Odolnost proti vlhkosti	.....	12
<b>16</b>	Unikající proud a elektrická pevnost.....		12
<b>17</b>	Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení.....		12
<b>18</b>	Trvanlivost	.....	12
<b>19</b>	Abnormální činnost	.....	12
<b>20</b>	Stabilita a mechanická nebezpečí.....		12
<b>21</b>	Mechanická pevnost	.....	13
<b>22</b>	Konstrukce	.....	13



<b>23</b>	Vnitřní spojování	13
<b>24</b>	Součásti	13
<b>25</b>	Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody	14
<b>26</b>	Svorky pro vnější vodiče	14
<b>27</b>	Ochranné spojení se zemí	14
<b>28</b>	©rouby a spoje	14
<b>29</b>	Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a pevná izolace	14
<b>30</b>	Odolnost proti teple a hoření	14
<b>31</b>	Odolnost proti korozi	14
<b>32</b>	Záření, toxicita a podobná nebezpečí	14
<b>Přílohy</b>		15
Bibliografie		15

# Úvod

Při návrhu této mezinárodní normy se předpokládalo, že realizace jejího nařízení je svěřena příslušným kvalifikovaným a zkušeným osobám.

Tato norma respektuje mezinárodně uznávanou úroveň ochrany před úrazem elektrickým proudem, mechanickým a tepelným nebezpečím, nebezpečím požáru a záření u spotřebičů, které jsou v činnosti jako při normálním používání, a bere přitom v úvahu návod výrobce. Zabývá se také abnormálními situacemi, které se dají očekávat v praxi.

Tato norma bere v úvahu, pokud je to možné, požadavky IEC 60364 tak, aby byla v souladu s těmito elektroinstalačními předpisy, pokud se spotřebič připojuje k síti. Národní elektroinstalační předpisy se však mohou lišit.

Pokud jsou funkce spotřebiče pokryty různými Částmi 2 IEC 60335, platí příslušná Část 2 pro každou funkci zvlášť, pokud je to použitelné. Pokud je to použitelné, bere se do úvahy vliv jedné funkce na druhou.

Tato norma je skupinová norma vztahující se na bezpečnost spotřebičů a má přednost před názvoslovnými normami zahrnujícími stejný předmět.

Spotřebič, který vyhovuje textu této normy, nemusí být považován za vyhovující bezpečnostním principům této normy, pokud se při zkouškách zjistí, že má jiné vlastnosti, které zhoršují úroveň bezpečnosti zahrnuté v těchto požadavcích.

Spotřebič z odlišných materiálů nebo s odlišnými typy konstrukce, než jsou materiály a konstrukce uvedené v požadavcích této normy, může být zkoušen podle těchto požadavků, a pokud se zjistí, že je s nimi v podstatě ve shodě, považuje se za vyhovující této normě.

Strana 9

---

## 1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z Části 1 se nahrazuje takto.

Tato mezinárodní norma se zabývá bezpečností elektrických holicích strojků, strojků na stříhání vlasů a podobných spotřebičů určených pro domácnost a podobné účely, jejichž **jmenovité napětí** nepřesahuje 250 V.

POZNÁMKA 101 Příkladem podobných spotřebičů jsou spotřebiče používané pro manikúru a pedikúru.

Tato norma také platí pro spotřebiče, které nejsou určeny pro normální používání v domácnostech, ale mohou přesto představovat zdroj nebezpečí pro veřejnost, jako jsou spotřebiče určené pro používání neznalými osobami v obchodech a v zemědělství.

POZNÁMKA 102 Příkladem takových spotřebičů jsou **strojky na stříhání zvířat, nůžky na stříhání zvířat** a spotřebiče pro kadeřnictví.

V možné míře pojednává tato norma o běžných nebezpečích představovaných spotřebiči, se kterými

se setkávají všechny osoby v domácnosti a blízkém okolí. Všeobecně však nebere v úvahu

- používání spotřebičů malými dětmi nebo nesvéprávními osobami bez dozoru;
- hru malých dětí se spotřebičem.

POZNÁMKA 103 Upozorňuje se na skutečnost, že

- pro spotřebiče určené pro použití ve vozidlech nebo na palubách lodí či letadel mohou být nutné doplňující požadavky;
- v mnoha zemích jsou předepsány doplňující požadavky národními zdravotními úřady, úřady zodpovědnými za ochranu bezpečnosti práce a podobnými úřady.

POZNÁMKA 104 Tato norma neplatí pro

- spotřebiče určené pro použití v místech, kde se vyskytují zvláštní podmínky, jako je přítomnost korozivní nebo výbušné atmosféry (prach, výpary nebo plyn);
- masážní spotřebiče (IEC 60335-2-32);
- spotřebiče pro lékařské účely (IEC 60601).

## 2 Normativní odkazy

Tato kapitola z Části 1 platí.

---

**-- Vynechaný text --**